

# La Yeu de l'Empordà

XXXI. - Època 2.

Figueres, 15 de març de 1930

Preu: 15 cts.-N.º 1327

## Preus de subscripció

Insula . . . . . 1'50 ptes. trimestre  
vió Postal . . . . . 5'00 " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

## Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5  
Llibreria Masdevall, Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,  
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÈSICS AMB  
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla). Teléf. 131

FIGUERES

## Clínica Operatòria del Sagrat Cor

FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaisos i higièniques habitacions.

Cura radical de tota classe d'hèrnia (trenadura), per 400 pessetes, inclosa estada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.

Assistència per Germanes religioses.

Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.º  
(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de I a II



## Plus Ultra

COMPANIA D'ASSEGURANCES GENERALS

abans

CENTRE CATALÀ D'ASSEGURADORS

FUNDADA L'ANY 1887

RAMS: Transports, Incendis, Collites, Vida, Accidents,  
Responsabilitat civil, Maquinaria i Robatori.

Representant: JOAN SALLERAS, Enginyers, 2, FIGUERES.

## Farmàcia Nova i Laboratori

DE

# Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,  
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.  
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics \* Sèrums \* Específics

Vacunes \* Ortopèdia \* Injectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. — FIGUERES

## Agència Pompes Fúnebres i Fusteria mecànica

# Casa Moncanut

Exposició de corones, làpides i tot el referent al ram, comptant la casa amb aparells moderns de desinfecció d'habitacions i endolats de les mateixes a preus sumament mòdics, que han d'ésser la norma principal.

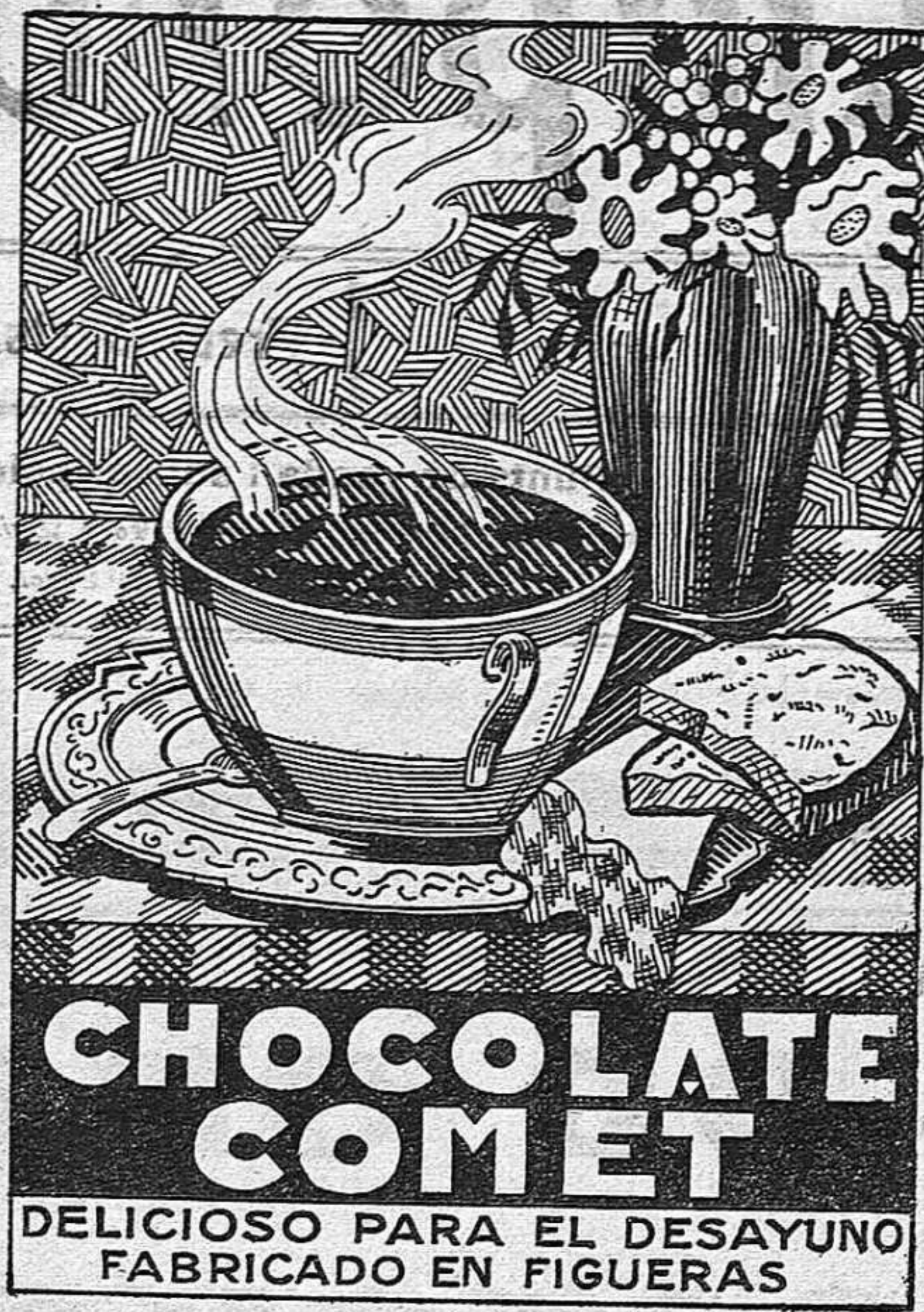
SERVEI PERMANENT

FIGUERES

Teléfon, 27

**Débiles** tomad el acreditado **Elíxir Callol** que da Vida y Juventud

Es { rápido científico agradable



### Licor de Brea Benzoinat

## FERRAN

cura la

# TOS

i combat les afeccions de l'aparell respiratori

Centre d'Específics,

Sérum i Vacunes

Dipòsit dels acreditats

## BRAGUERS RANFER

còmodes, segurs i econòmics

### Institut Vacunoteràpic de l'Empordà

Casades de Còdol, 37. — FIGUERES

Director: DOCTOR PONT, metge hispano-americanà

Malalties Cardio-vasculars. Tractament de la tuberculosi en totes les seves formes. Malalties cròniques. Afeccions de l'aparell digestiu

Mètode del Dr. Asuero. Havent romàs a la Clínica d'aquest Doctor, es practiquen ací les intervencions terapèutiques que duu a cap l'autor a la seva Clínica de San Sebastian.

Hores de consultació: de 9 a 12 i de 15 a 18



### Para refrescar,

purificar el aliento y quitar el sabor del humo, tome V. después de fumar algunas Tabletillas GABA.

Le evitarán la irritación de la garganta y las graves consecuencias que la misma puede acarrearle.

En todas las farmacias y droguerías.

## GABA

Caja grande 2<sup>10</sup> Ptas  
60 céntimos  
caja pequeña.

J. Vilar, S. en C.  
323 Av. Alfonso XIII  
BARCELONA

# Perxas, Dorca i Com

## BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les d'España i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitgs

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats

DIPOSITS en custòdia de títols.

# JAUME CARIT

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

## INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

# Auto-GARAGE SPOR

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

La salud por las plantas



Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

Curan radicalmente SOLO CON PLANTAS la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, mo, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a ningún régimen alimenticio.

**GRATIS** Pida con este vale, mandándolo como impresos a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, o Peligros, 9, Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina Vegetal" que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Nombre .....  
Calle .....  
Población ..... Prov. ....

A Figueres: Farmàcia «La Creu Roja» de M. Vidal, carrer Joan Maragall i Enginyers.

# Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerséis, toreres, «refajos», etc., de cotó, llana, fil, seda o estoffes de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la moderna que es coneix.

Confeció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corresponents

## Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNER

Forn Baix, 4. — FIGUERES



A L'ESCOLA: CONJUGACIÓ DE VERBS

Mestre. — A veure... Jo m'abillo, tu t'abilles...  
Deixeble. — Ell s'abilla... nosaltres ens abillem... als magatzems PUIG PARÍS

El vostre trajo — El vostre abric  
els trobareu als

Magatzems Puig París de Figueres

## DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. — Radiografies, Radioteràpia profunda.  
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.  
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.<sup>er</sup>, GIRONA

## L'aigua de la Vall de Sant Daniel és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'istiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

## La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

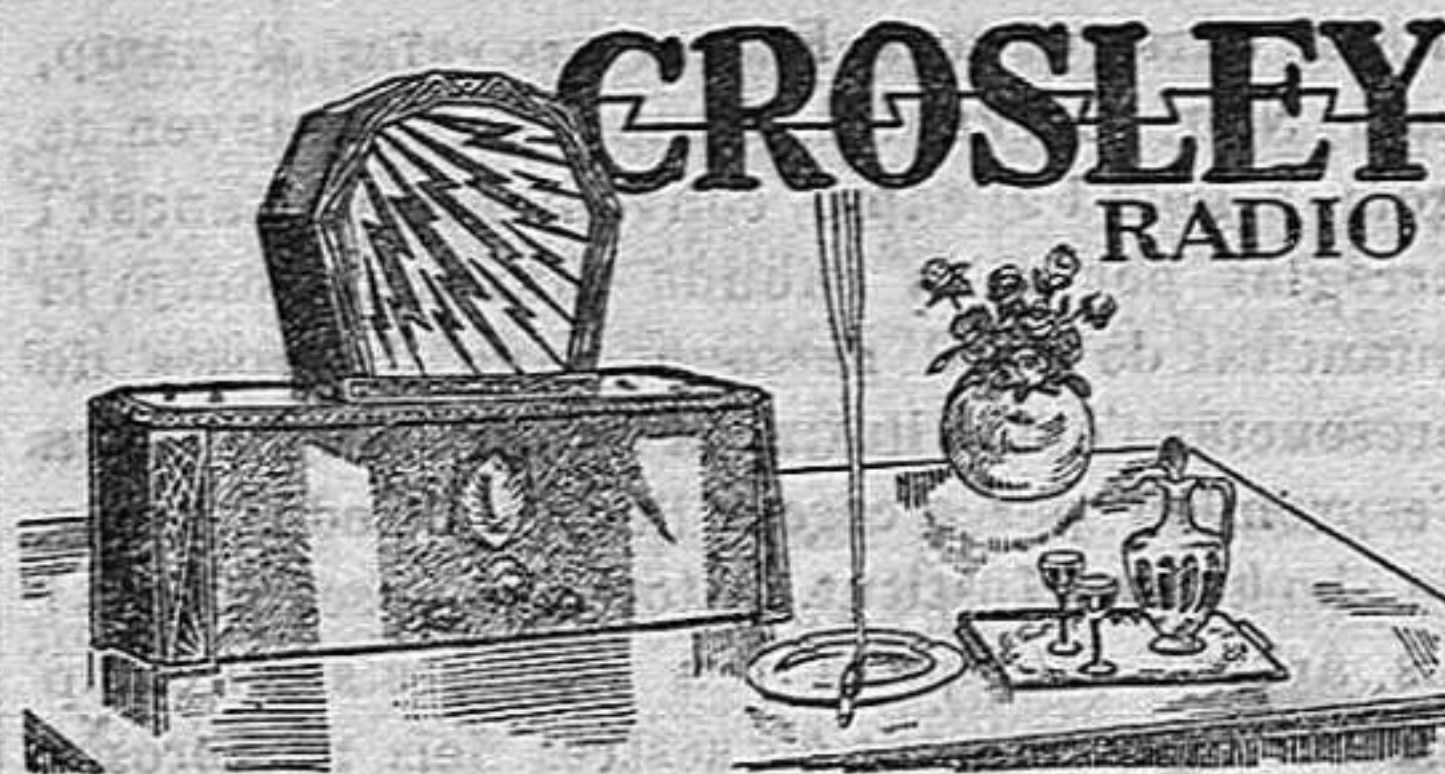
Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15  
FIGUERES

## CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.  
Malalties de la pell.  
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.  
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. — GIRONA



Els més moderns  
i perfectes aparells  
Distribuïdor exclusiu:  
**Ramon de Ros Reig,  
FIGUERES**

## EN VENDA

Al millor i més pintoresc indret d'aquesta ciutat unes torres i xalets des de 10.000 pessetes. Recents construccions, espaioses habitacions, confort modern, amb vistes a tot arreu.

També es troben en venda, en aquesta ciutat, edificis des de 4.500 pessetes fins a 200.000, renda del 5 al 10 per cent; un bar café per 700 duros i una posada, amb 36 llits parats, per 1.800 duros; i propietats rústiques en aquest Empordà des de 3.000 duros fins a 160.000, de gran rendiment.

S'ofereixen capitals hipotecaris 200.000 duros al 6 per cent.

Per a informes: **MIQUEL POUS, corredor de finques. Despatx, Prat de la Riba, 26, Figueres.**

## FUMADORS



ENGOMAT



Pèsols, tirabecs, cols, coliflors, faves, enciams, carotes, porros, escaroles, espínacs, ravenets, tomates, pebrots, albergínies, naps, és a dir, de tot i en totes les seves

varietats. — Dipòsit de sementer, plaça de la Indústria, 5, Figueres.

— **La Ferrreteria Fèlix Jaume Gelart, Delegada** pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

— **Construccions i reparacions d'obres en general.**

**Ciment armat.**

**RAFEL JANER I FILL**  
Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymà,  
Mestre d'Obres Perit Constructor  
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

— **Correus i Telégrafs.** Aspirants programa fàcil, convocatòries tots els anys. Auxiliars femenins de Correus, carrera de pervenir per a senyoretas. Comerç: Càlcul Mercantil i Teneduria de llibres per partida doble, procediment ràpid i econòmic. Informes: J. Rodríguez, oficial de Correus.

— **Bunyols** frescos i d'exquisit gust. Se'n venen a la botiga de comestibles de Manuel Junca, Alt de Sant Pere, 13.

## PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



## CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

**CURA EL DOLOR**

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
**NUNCA PERJUDICA**

## TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.



## Sastreria S. TORRES

Gran assortit en trajes de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.

Gran estoc en trajes amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.

Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

**Joan Maragall, 23  
FIGUERES**

### Automobilistes!

Reparació de radiadors de tots sistemes, fars, botzines, parabrises.

## Joan Cos

Construcció de capós, dipòsits i tubs per a benzina i oli, caixes per a eines i bateries i restants articles annexes a l'automòbil.

Casades de Còdol, 13-Plaça Pi Margall, 2  
FIGUERES

## "Banco de Crédito Ampurdanés S A"

FIGUERES

**BANCA — BORSA — CANVI**  
Corresponsal dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona.

Negociem tots els cupons venciment 1.<sup>er</sup> de març.

**Es broden a màquina** i es fan tota mena de labors, tant en brodat com en pintats a la Llibreria Batllósera, Enginyers, 3.

Un exquisit Quina?

## Kynot

Proveu-lo i us en convencereu.  
Als cafès i bars.

## Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

**Forn per a vendre** al carrer Calçada dels Monjos, 2. Facilitats en el pagament. Raó a la mateixa casa.

**Dentadures Heolith.**  
Clínica Dental Vila.

**A can Monell,** granaire, carrer Nou, 23, trobareu, entre altres classes, les mongetes del «Ganxet», arreu conegudes com les millors.

**Atwater-Kent.** El millor aparell de ràdio. Demaneu-ne una prova a la **Fotografia Tort,** Monturiol, 18 i Caamaño, 17, Figueres.

**Per a vendre.** Un hort i casa, amb jardí, a propòsit per a tenir-hi tota mena de bestiar. Raó a casa el procurador Jou.

**Ous per a incubar** de les gallines més ponedores i de pures races Leghorn blanca i Prat lleonada.  
**Vilallonga** (Carretera de Roses), 102.

## ESPORTIVES

### Futbol

#### Historial de la Unió Esportiva de Figueres.

XXX

*El partit final del campionat de l'any 1923.  
El més esclatant triomf unionista.*

I arribà finalment el partit màxim de l'època. La final del campionat jugada a Figueres, trobant-se empatats de punts els dos finalistes Unió Deportiva de Girona i Unió Esportiva de Figueres.

L'efervescència que despertà aquest partit fou enorme no solament a Girona i Figueres, sinó a tota la província. D'arreu d'ella n'arribaren autos en el dia indicat. I Figueres, una hora abans del començ del partit, ens feia recordar la clàssica gentada del dia de Santa Creu en un dia de cursa de tors. Els carrers veïns al camp, com Nou, Cervantes, Sant Llützer, anaven de gom a gom i el camp, convenientment tancat i arreglat per a la cabuda màxima, estatjà la quantitat de 5.000 persones, que daleroses de presenciar l'èpica lluita, ja molt abans de l'hora s'espremien per a cercar lloc en el reduït camp de l'horta de l'Institut. A totes les cases veïnes i als arbres de l'horta i a les parets del camp mateix i fins damunt els sostres dels nombrosos autos que esperaven fora el camp, eren curulls d'espectadors que no pogueren entrar per manca de localitat o entrades. Cal remarcar que de Girona sol varen despatxar-se unes 1.500 entrades. Si quant a expectació havia despertat la màxima, també podem assegurar que es feren tota mena d'istrigues per tal d'aconseguir que el partit final no es jugués al camp unionista. I fins a la vigília mateixa del dia del partit, no s'aconseguí que el senyor governador donés el degut permís i encara amb moltes reserves i després d'una conferència tinguda amb els senyors secretari de l'Ajuntament de Figueres, president de la Unió de Girona, president de la U. de Figueres i el nostre col·laborador Ròdix.

Primerament, deien que el camp no reunia les degudes garanties, a causa de la poca cabuda; després que era petit per jugar partit de tanta transcendència; després, que la passió dels figuerencs decantaria el resultat al seu favor..., però com que totes les raons exposades foren ben contestades pels nostres representants, l'autoritat governativa no tingué més remei que autoritzar la celebració de l'esmentat partit.

No res menys que cinc arbitres (pitjor que en un partit final de campionat del món) jutjaren el partit. Cinc arbitres, el president de la Federació senyor Salvà, i quatre parelles de guàrdia civil a cavall, a més de totes les forces de guàrdia civil a peu disponibles, de totes les autoritats locals guardaven l'ordre.

Què podia passar? No res.

El partit trascorregué entre l'entusiasme d'uns i altres. No fou un bell partit, a causa de una tramuntanada que el deslliurà força, però fou un

clàssic partit de campionat; jugat fortament, enèrgicament fins el final.

Triomfaren els nostres per dos gols a cap. Fruit els dos de dues valentes jugades de Bru Botey, rematant belles passades de Romans.

Els equips varen arrangerar-se com segueix: U. D. G., Prats, Alvarez, Bosch, Armengol, Navarro, Feliu, Mir, Fàbregas, Arnet, Gómez, Viñas; U. E. F., Raurich, Walter, Humbert, Banyes, Prats, Miravittles, Romans, Sunyer Pi, Botey, Colls, Felip.

Una volta finit el partit, fou tret del camp a espatlles dels espectadors entusiastes el capità de l'equip Bru Botey.

El resultat total d'aquest campionat va ésser el següent: Unió Esportiva de Figueres, 17 punts; Unió Deportiva de Girona, 15; Ateneu Deportiu de Sant Feliu, 10; F. C. Port-Bou, 8; F. C. Palafrugell, 7; F. C. Blanes, 3.

RÒDIX.

#### Partits amistosos

*La U. E. Figueres guanya difícilment L'Escala F. C. per 5 gols a 4 i s'adjudica la copa de cristall donatiu de l'esportsman En Joan Vidal.*

Diuenge passat al camp dels Monjos, tal com s'havia anunciat, confidren els primers equips de L'Escala F. C. i de la nostra primera entitat esportiva, els quals es disputaven la magnífica copa de cristall oferta per En Joan Vidal.

El partit no passà de regular i de jugades poques se'n vegeren que valguessin la pena, a causa del mal estat del terreny en primer terme i de la mala actuació dels equips contendents i en especial de l'unionista.

L'equip escalenc—la darrera visita que ens féu el qual fou jugant de campionat, encara que handicapat—va presentar-se novament davant el nostre públic posseït d'una moral grandiosa i d'unes ganes boges de demostrar a l'afició local que una mala tarda tothom la pot tenir. En els noranta minuts de joc esmerçaren un entusiasme gran, sadollat d'una fe inigualada. No deixaren un moment de repòs als nostres jugadors i pregueren continuament la iniciativa en el joc. Els escalencs són creditors a la nostra felicitació per la seva abrivada actuació, el que ens demostra que no hi ha enemic petit i que un bon entrenament mai no hi és de massa.

Els figuerencs, l'equip campió, aquell equip que tan brillantment assolí el campionat gironí, diuenge se'n presentà completament desconegut, mancat d'estil, d'entrenament i d'amor propi en alguns jugadors. En una paraula, l'equip figuerenc del diuenge, tot i la seva victòria, no donà fe de vida. Es veu que el títol de campions ha pujat al cap d'alguns dels seus jugadors i els enterboleix el cervell, no deixant-los actuar amb aquella eficiència i estil de què abans feien gala.

Cal, doncs, que si els locals desitgen representar un brillant paper en el pròxim campionat «amateur», no s'adormin sobre els llorens, sinó que continuïn amb més fermesa que mai llurs entrenaments, puix no han d'oblidar que estan

obligats a ostentar amb la màxima dignitat els colors del seu club i el títol que suara assolint de campions provincials.

Cal aprofitar els pocs dies que resten per al començament d'aquell campionat, o sigui el 16, 19, 23 i 25, per preparar-se a la lluita que s'acosta i que s'endevina que serà d'allò més aferrissada. Es d'esperar que els jugadors figuerencs no oblidaran l'enorme responsabilitat que han contret amb tota l'afició esportiva local, com també és de confiar que la Junta del nostre cercle tindrà cura que els seus jugadors no malgastin les forces inútilment—com ja n'hi ha que ho fan—i que procurará que no deixin de concórrer als entrenaments, tan necessaris per poder anar a la consecució, amb les degudes garanties, del títol de campions de Catalunya.

El resultat del partit fou de 5 a 4 a favor dels locals, i els equips, a les ordres del subdit atriac senyor Hansdreihur, s'alinearen de la següent manera:

L'Escala F. C.: Escribà, Vilanova, Carreres, Botella, Poch, Sala, Bruset, Ximinis, Cros, Callot i Bardera, i la Unió Esportiva, Gutiérrez, Noguer, Santamaria, Medina, Bosch, Madern, Jordà I, Mas, Carbonell, Felip i Jordà II.

Sobresortiren pels escalencs tots per llur entusiasme i en especial Poch, Cros i Ximinis; pels figuerencs, tots dolents de debò, sense fe, en fi ja ho havem dit més abans; com a treballadors Bosch, Medina i Madern, però sense entendre's ni un moment, degut a la forma dolenta dels defenses i dels davanters locals.

El reserva de la Unió es traslladà a Roses per contendre amb el primer equip d'aquella localitat, i perdé per 4 a 3, després d'un partit bastant grisot, i que gràcies a l'actuació «magnífica» d'un senyor àrbitre, no els en feren més.

L'equip figuerenc el formaren: Mas, Rizo I, Llovet, Sancho, Corsellas, Rizo II, Deusedas II, Baró, Caramazana, Vernet i Armangué.

Els gols figuerencs foren marcats tots tres per en Baró.

Va endavant l'organització del Torneig Primavera, que està organitzant el nostre cercle esportiu. Són nombrosos els pobles que hi prendran part, i esperem que abans del 26 en què es tanca la inscripció, podrem veure el bo i millor de la nostra comarca, inscrita en el torneig en què es disputarà la Copa Figueres i onze magnífiques medalles per a l'equip guanyador.

La inscripció ha quedat ja oberta, i poden remetre's al local de la Unió Esportiva, o bé al seu secretari. Cas de no tenir algun club el Reglament d'aquest torneig, haurà estat per oblit involuntari dels organitzadors, i esperem que així ho compendran i que el passaran a recollir a l'oficina del club, on els serà entregat.

Més endavant anirem donant més detalls sobre aquest Torneig de Primavera, que tanta expectació ha despertat arreu de la nostra comarca empordanesa.

Comerc-Camallera S. C., 0 a 1

Dominant tota la primera part i bon temps de la segona, en la qual un jugador mateix del Comerç introduí la bala a la seva porta, va efectuar-se a Camallera aquest encontre, mogut i interessant. El millor del Comerç fou la ràtlla mitja, cobdiciosa i servint molt bé la línia d'atac. Els davanters tingueren una tarda gris, no encertant-ne una en Pastor; els altres actuaren amb discrecció, essent quelcom fluixa la defensa.

En els darrers deu minuts, en Borràs hagué de treballar fermament i ho va fer superiorment, assolint molts aplaudiments per part dels nombrosos i correctes espectadors.

L'equip que hi va jugar va ésser: Borràs, Balansà, Patrició II, Tomé, Baig, Soms II, Cortijo, Patrició I, Pastor, Deusedas, Soms I.

V.

**Es ven** una casa en aquesta ciutat per 5.000 pessetes al comptat o 1.000 pessetes anuals a terminis. Raó: La Junquera, 87, de 12 a 1.

**Reumàtics, Gotosos i Artrítics:** la vostra salvació la trobareu en el **Servetinal**

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

# NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

## «Productos Lácteos S. A.»

de Manlleu (Plana de Vich).

**ROCALLA S.A. BARCELONA**  
AGENCIA DE FIGUERES JUAN YMBERT RAMBLA 31.

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS  
PLANCHAS ACANALADAS  
DEPOSITOS  
CANALONES  
DEPOSITOS PARA AGUAS  
PLACAS 40x40cm  
BOVEDILLAS

RELA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

TELEFONO 20768



feren amb tant d'entusiasme a favor de les llumeneres dictatorials, com així mateix del gran nombre de retrats i d'històries i d'altres llibres de la gent de la dictadura, que els diversos ajuntaments compraren amb els diners del comú.

A Cadaqués vàrem veure un retrat del gran home a casa de la vila, on feia molta patxoca, i també llegírem l'acta del nomenament de fill adoptiu de Cadaqués a favor d'aquell, del temps del cèlebre Moisès, ben a prop del nomenament de president de la U. P. a favor d'una coneguda personalitat d'aquella població.

I per avui prou.

TORRENT.

## De l'Associació de Música

Interessants Recitals. — Concert dia 20 de març. — Altres noves.

Fracassades, malgrat tot, les gestions de la Junta Directiva, quan ja estaven gairebé assegurades per presentar al colós Rubinstein, calgué anar a la recerca d'una altra gran figura que no demereixés de l'anterior, a fi de mantenir l'aureola i prestigi tan dignament assolits per la nostra Associació, havent aconseguit que fos la famosa pianista francesa Lucie Caffaret la qui substituís a aquell.

No s'ha esfumat encara el grat record que deixà entre nosaltres aquest geni musical, i és, per tant, de preveure un nou gran èxit el seu tercer recital a l'Associació figuerenca.

Segons sembla—encara que no està confirmat—el programa serà el següent:

I	
Preludi, ària i final.	César Franck.
II	
Nocturn, op. 27 N.º 2.	Chopin.
Dos valsos	
Tres estudis	
Impromptu en si bemoll	Schubert.
Marxa militar	Schubert-Tansig.
III	
Al·lucinacions	Schumann.
Scherzo	Mendelssohn.
Paràfrasi de concert sobre Fledermaus	Strauss-Schütt.
Tarantella	Liszt.

### Concerts de Clausura de Curs

A jutjar per les darreres noves que s'han rebut de Graziela Pareto, podria donar-se com a segura la vinguda de tan eminent diva italiana. La poca seguretat, però, que per regla general pot donar a les gestions prop d'aquests grans artistes, fins que són fermes, fan que degui donar-se per ara tan sols a títol d'informació.

Figura també en cartera el nom del virtuós Joan Manén, els recitals del qual a casa nostra s'han comptat sempre per èxits esplendorosos. La data de la inauguració de l'Associació de Música de Manresa, confiada a Manén, fou data gloriosa per a aquest talentós violinista, a l'ensems que per a la dita Associació germana.

Les gestions del concert de clausura de curs es porten amb certa reserva, per tal de veure si fos possible treure partit d'alguna de les avinenteses que pot oferir l'afluència de agrupacions de gran vàlua a l'Exposició de Barcelona cap aquell temps.

### L'Associació de Manresa

De veritable esdeveniment pot qualificar-se la creació d'aquella novella Associació que inaugurarà les seves tasques culturals amb un miler de socis.

Totes les associacions germanes foren galanament invitades per aquella, corresponent la nostra amb una cordial salutació i oferiment de companyonia.

### Traspàs

Dies enrrera traspasà a Barcelona la digníssima muller del senyor Ricard Vives, tesorera de la Lliga d'associacions de música i ferm puntal del «Trio de Barcelona».

L'Associació de Música de Figueres manifestà el seu condol al senyor Vives amb tan trist motiu.

J.

### —Perxas, Dorea y C.ª Banqueros

Habiendo sufrido extravio nuestro resguardo de Depósito n.º 16.967 de pesetas 2.500, fecha 14 noviembre 1929, a favor de D. Pablo Mach Sabá y D.ª Dolores Figa, indistintamente, ambos vecinos de Darnius, lo hacemos público por medio del presente, y de no presentarse reclamación dentro del plazo de 15 días a contar de la fecha, extendéremos duplicado de dicho resguardo, considerándonos exentos de toda responsabilidad.

Figueras, 11 de marzo de 1930.

—Gramofons i discos «La Voz de su amo», «Odeon», Parlofon. Artículos fotográficos. Venda a la **Fotografia Tort**, Monturiol, 18 i Caamaño, 17, Figueres.

# NOTICIES

Al bell i intens moviment iniciat arreu de Catalunya per a demanar dels Poders públics l'ampliació de la recent amnistia per a aquells delinqüents polítics i socials que en foren exclosos i que es troben a l'exili o bé empresonats, no podia mancar el generós i entusiasta ajut de la nostra estimada ciutat, moltes organitzacions i particulars de la qual han tramès sengles telegrams al Govern en demanda de tan justa com anhelada mida que tant ha de contribuir a la pacificació dels esperits i establir els necessaris corrents d'harmonia i cordialitat.

Al manifest de les dones catalanes per a una més ampla amnistia, s'han sumat entusiastament les dones figuerenques, més d'un miler de signatures de les quals han pogut recollir-se ja a hores d'ara per una colla d'actius i animosos joves.

Darrerament s'ha tramès el següent telegrama: «President Consell de Ministres, Madrid.—C. D. Foment de la Sardana de Figueres demana al Govern presidit per V. E. ampliació amnistia dels presos i exilats i particularment la revisió de la causa de Garraf.—Marcel Dalmau, Jacint Bosc, Josep Viusa, Joan Salleres, Joan Carreres, Carles Varela, Enric Lacasa, Tomàs Puntí, Emili Teixidor.»

No cal dir que LA VEU s'associa cordialment a tan justa com humanitària petició formulada per totes les entitats vives de Catalunya—el ressò de les quals ha sabut suara interpretar tan fidelment prop del Govern l'il·lustre president de la Diputació de Barcelona, senyor Maluquer i Viladot—i confia en

què una solució favorable a l'ampliació de l'amnistia i revisió del procés de Garraf, contribuirà a apaivagar els ànims i establir una mútua i més eficaç comprensió, fressant alhora els camins de la normalitat constitucional.

El gremi de Sastres de Figueres assabentat que corren per aquesta comarca uns passavolants oferint trosos de llana per a vestit, dient que són anglesos, avisa als seus clients per tal que no els sorprenguin llur bona fe, present per estrangers gèneres sense marca o plom i, per tant, exposant-se a què els hi siguin decomissats pels carrabiners, l'auxili dels quals s'ha demanat i obtingut.

### —Interessant als Agricultors

Es una qüestió molt important en l'art de la terra, tant ara com segles enrrera, que els cultius donin el màxim de rendiment en sos diversos ordres. No ho entenen vós així mateix? En ocasió, doncs, d'apropar-se la temporada de sembrar la grana de bledarrave, cal que poseu la vostra millor atenció a procurar-vos la més bona qualitat. Aquesta garantia, sense preocupar-vos per res, us la proporcionarà la CASA MONELL. N'hi ha de blanc, vermell i groc, en classes tan superiors, que cada any afermen el crèdit assolit per aquesta Casa, carrer Non, 23 i Castelló, 2.

Per afers particulars ha marxat de viatge per a breus dies, l'inquiet publicista i conferenciant empordanès i estimat amic nostre N'Albert i Galter.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositions, 68.694'18 pessetes; reintegres, 44.670'09 pessetes; havent obert 16 llibretes i comptes nous.

Aprovats per la Comissió municipal permanent, es troben exposats al públic a l'Oficina d'Arbitris d'aquest Ajuntament durant el temps reglamentari, els padrons per a l'exacció dels drets i taxes sobre rodatge de vehicles de tracció de sang per vies municipals, trànsit d'animals domèstics per les pròpies vies (gossos), anuncis a columnes o instal·lacions anàlogues enclavades a la via pública o terreny del Municipi i de l'impost sobre Casinos i circols d'esbarjament, corresponents a l'any 1930.

La Societat professional de Cambrers i Cuiners d'aquesta ciutat ha tramès el següent telegrama al Ministre del Treball: «Aquesta Societat felicita V. E. per sostenir organització corporativa per ésser l'únic que ha demostrat ésser el puntal de la pau social, tot i tenir en contra d'ella una minoria tant patronal com obrera.—El president, Ramon Caritg; el secretari, Joan Sabater.»

= El millor de l'Empordà?

«Anís Ampurdanés»

## Llegiu i propagueu

# La Veu de l'Empordà

Per a obtenir joventut i bellesa useu

## Lozanía de Antinea

Aliment de la pell que fa desaparèixer totes les imperfeccions del cutis. Es la crema que porta pólvor a la vegada i que amb una sola aplicació us trobareu amb el rostre suau i fi com el vellut.

El trobareu en tres tons blanc natural i rochel a les bones perfumeries, a 2'15 ptes. el tub.

## Depilatori ANTINEA

El més eficaç, inofensiu i econòmic extirpador del pèl o borrhissol.

De venda a tot arreu a 2'15 ptes. el flascó.

# Automobilistes!

Adquiriu el que us manca per als vostres automòbils als

Magatzems d'accessoris i recanvis

DE

## J. i F. Coll

Plaça Pi i Margall, 3 - Tel. 48

### FIGUERES

I obtindreu una avantatjosa economia en els preus per ésser la dita casa importadora directa de les primeres fàbriques mundials

#### Llistí de preus d'alguns articles

	Pessetes
Botzines de 45 centímetres.	5,75
Porta patents d'absorció.	4,75
Id. id. de grapa, niquelats.	3,75
Id. id. id., negres.	2,75
Bugies Champion.	4,50
Bombes d'inflar neumàtics.	9,75
Id. id. id. amb manòmetre Malibert.	22,50
Id. id. id. acoblades al pas de la bugia	33,—
Extintors d'incendis.	39,—
Miralls retrovisors camió.	2,20
Id. id. turisme niquelats.	6,50
Id. id. conducció interior.	4,90
Id. id. amb porta patent.	3,90
Bateries (Acumuladors) Triox-Slem 6 v.	89,—
Cricks tipus Ford.	9,75
Id. id. Ballesta (molt pràctics).	29,50
Fars pistola MARCHAL.	34,—
Id. Stop i Phare automàtics.	14,—
Id. pilots.	4,90
Id. d'encreuament BORELS.	52,—
Id. id. BORLAMP.	55,—
Berbiquí Michelin turisme.	4,90
Id. id. camió.	5,90
Palanques desmuntar neumàtics.	2,—
Klaxons elèctrics legítims.	13,—
Id. id. id. dos sons.	39,—
Id. id. Rieman, colzats tipus Bosch	79,—
«Parches», pot amb dissolució.	2,90
Vulcanitzadores ATLAS.	12,—
Id. Mephisto.	22,—
Injectors grassa Tecalemit legítims.	16,50
Id. id. Alemite id.	18,75
Id. per a Ford nou model.	16,75
Id. per a oli i valvolina.	3,50
Fusibles, els tipus corrents.	0,50
Aparells d'obrir llantes turisme.	19,—
Id. id. id. camió.	35,—
Juntes de culata per al Ford T.	2,25
Id. id. per al Chevrolet.	2,50
(En existència juntes per a 60 marques de cotxes i camions.)	
Plomalls fins per a auto.	7,—
Badanes.	6,75
Corretges de ventilador Ford.	1,95
Id. id. Chevrolet.	7,50
Alicates Universals 165 m/m.	1,75
Bisos de contacte per a totes les marques de magnetos.	3,50
«Escapes» lliures, des de	6,90
Sirenes tipus AERMORE (quatre flautes) acoblades al tub d'escape.	38,—
Engrassadors Tecalemit (pas europeu).	0,65
Id. Alemite (pas americà).	0,70
Hermètic, pot del núm. 1.	1,40
Pasta esmeril, dos usos.	1,35
Etcètera, etc., etc.	

Extensíssim estoc en peces de recanvi per a autos Ford i Chevrolet, que venem amb importants descomptes.

Recanvis elèctrics, Carbons per magnetos, Escobilles, Làmpares Metal i Philips, Cables.

Eines de totes menes.

Olis, Grasses, Valvolines.

Recanvis per a Distribuidors Delco, Remy, Autolite, Northeast i Bosch.

Estoquistes oficials de les Fàbriques de Neumàtics

Michelin, Goodyear,

Goodrich, Dunlop,

Fisk i Firestone

Es, com en els anteriors, altament remarcable el contingut de treballs que avalen el número darrerament aparegut de «La Dansa més bella...», la revista del nostre Foment de la Sardana. Heus en aci la rescensió del sumari: Simbols desplaçats, per G. L. I.; Desenrotllament de les festes en commemoració del 113 Aniversari del Naixement d'En Pep Ventura, per Rebrot; Cançons, per Jaume Miravittles; Sardanes... i sardanes, per A. Portell; En la mort de Martí Vilanova; Anquilosar-se és morir, per J. Serra Vila; Programa de l'audició de sardanes del mes de març; Noticiari.

Ha estat nomenat mestre interi de Crespià En Josep Clarà.

A comptar d'avui es concedirà llicència il·limitada a totes les classes de tropa de cossos, unitats o dependències de l'Exèrcit del Marroc que pertanyin a la primera crida del reemplaç de 1928 i agregats.

**Repartidor.** Pere Puig, Pujada al Castell, 31, s'encarrega de repartir programes, invitacions, prospectes, circulars, esqueles i en general tota classe de reclams a preus mòdics.

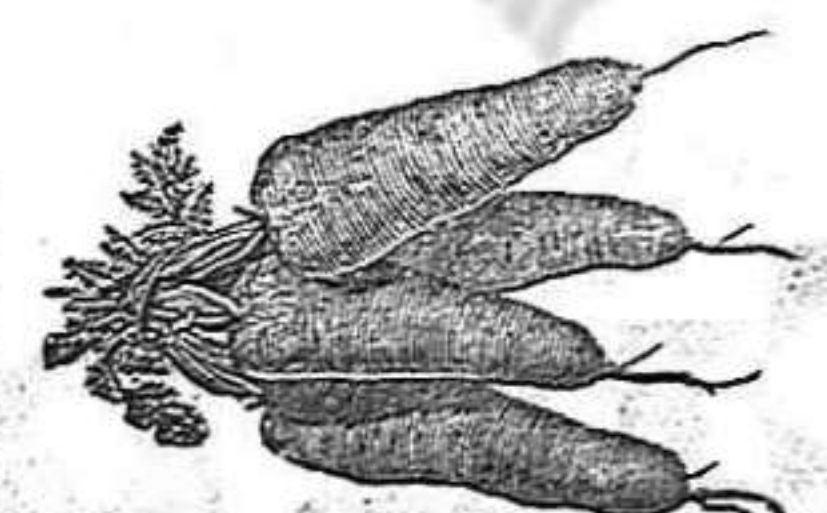
Demà, diumenge, de dotze a una de la tarda, la banda del regiment de Sant Quinti, sota la direcció del músic major senyor Ricard Valls, executarà a la Rambla el següent programa: «Sevilla», pas doble, Murillo; «Las lloronas», java, Marquina; «Cómprame un negro», fox-trot, Villajos; «El caserío», selecció, Guridi; «Toc d'oració», sardana, Ventura.

Es troba vacant la plaça de depositari de fons municipals de Fortià.

Per al dimecres vinent, diada de Sant Josep, a dos quarts de tres de la tarda, el Foment de la Sardana ha organitzat a la Rambla una escollida ballada de sardanes, en la qual la cobla La Principal executarà les següents peces: Joia d'infants, de Manén; La Tramuntana, de Tauler; Primerenca, de Basil; Records de Vilafant, de Comes; L'ocatera, de Serrat; Fresar, de Cirilo.

Durant l'audició un grup d'ardides sardanistes del Foment recolliran cabals per a engruixir les llistes de subscripció Pro Vidua i fill de Martí Vilanova.

A l'entrada del túnel de Cerbere foren empaitades pel tren i ferides lleument, Antònia Ferrer Fabregas, de 40 anys, domiciliada a Port de la Selva; Angela Soler Miquel, de 43 i Maria Vila Fontcava, de 39, aquestes darreres veïnes de Llansà. Foren traslladades per les autoritats franceses a l'Hospital de Perpinyà.



PATATES Royal Kidney.—Garantia de llavor anglesa. Extremadament productives i primerenques. Preus molt enraonats. Comanís d'avança. Tenim també Navarra, vermella-groga.—Dipòsit de sementer, plaça de la Indústria, 5, Figueres.

Tenint esment que alguns biclistes utilitzen indegudament l'acera o andana de la carretera del Castel, amb greu perill dels peatons, l'Alcaldia ha disposat que tots els qui cometin semblant abús siguin denunciats per a multar-los en cinquanta pessetes, aplicant la facultat de l'article 194 del vigent Estatut municipal.

Avui fa vuit dies tingué lloc a l'Hotel Llombart l'anunciat àpat amb que una colla d'amies i companys del nou director del Laboratori Municipal d'aquesta ciutat, N'Enric Perxà, celebraren el seu nomenament per a tal càrrec. L'acte constituí una notade bona companyonia i sincera expansió

El Gremi de Venedors ambulants de la província de Girona ha adoptat darrerament l'acord de nomenar un delegat que formi una classificació de tots els comerços amb botiga oberta a algunes poblacions d'aquesta província, amb relació de les mercaderies que venguin, per tal de cotejar si paguen la contribució que els correspon, i en cas contrari, denunciar-los a la Delegació d'Hisenda.

Fou una vetllada extra la que diumenge passat va dedicar la secció infantil del Patronat, com a comiat al que fins avui ha estat un dels seus més valuosos i fermes elements, el jovenet en Ferran Hortal. En la interpretació del bell drama «Perdó» estigueren molt encertats, tant en la presentació com en la dicció, que no es pot demanar més d'un elenc infantil. S'hi lluiren de debò Prat, Casas, Hortal, Ferrer, Burgas, Sancho, Badet i restants companys. La peça «Retrats» féu riure a davasalls. Copsaren tots aplaudiments a desdir, i en acabat l'Hortal fou presentat a l'escena, essent llargament aplaudit. La nombrosa concurrència sortí altament satisfeta de la vetllada.

Demà, al Patronat, es projectarà la formosa cinta «Rússia», i el dia de Sant Josep, a les cinc de la tarda, l'elenc de aficionats posarà en escena el grandios i tan esperat drama «El rodamon».



## TAPAGOTERES

ISOL, ISOLIT,

HIDROFUGS, BIANCO

JOAN YMBERT, Rambla, 31-33

Els establiments figuerencs Impremta Vila, Josep Batllósera i Josep Jacomet ens han tramès un comunicat —que no podem inserir per manca d'espai—, en el qual s'adrecen als comerciants i industrials d'aquesta ciutat per tal que no es deixin sorprendre llur bona fe per un individu que pertany al Cos d'invàlids militars i que viu al carrer de La Junquera, puix que—diuen els comerciants—encarrega o bé compra gèneres i després no els paga.

El dia primer de l'actual a Castelló d'Empúries va lliurar la seva ànima a Déu, a l'avançada edat de 88 anys, la virtuosa dama Na Maria del Carme Negre i Pla Vda. de Pastell. El nostre sincer condol a l'apreciada família Negre de Castelló. A. C. S. la finada.

## —Dentadures Hecolith de tota classe. Clínica AUPÍ.

Anit tingué lloc al Centre d'Excursions i Esports l'anunciada conferència «A l'entorn de la Dama de les Camèlies», el tema de la qual va desenrotllar amb la seva reconeguda erudició i competència el pulcre publicista senyor Puig Pujades. Fou xardorosament aplaudit per la selecta concurrència que assistí a l'acte.

Es anunciada per a demà la vinguda a la nostra ciutat de l'equip de futbol La Bisbal F. C., totalment reformat, el qual lluitarà amb la Unió Esportiva local. En aquest partit es disputarà una copa d'argent donatiu d'un grup de sastres de la localitat i que hom pot admirar als aparadors dels magatzems Puig Paris.

—Paquita Sellas Modista, Professora de Tall Sistema Marti. Perelada, 49, Figueres.

El dia 25 del corrent març, diada de l'Anunciació, tindrà lloc a l'Asil Duran de Castelló d'Empúries una Diada de Recés espiritual, organitzada per la Lliga de Perseverança d'aquesta població. El preu de l'esmorzar i dinar, tot comprès, serà de cinc pessetes, que podran abonar-se al moment d'inscriure's. Cal fer la inscripció abans del dia 23 a

la Secretaria de la Lliga, carrer de Perelada, 10, o a la casa rectoral.

Per a darrers del mes entrant s'anuncia la boda del nostre bon amic En Josep Moncanut Valls amb l'agraçada senyoreta Paquita Pineda Costa. Felicitats a l'avançada.

## —Autos en venta

«Erskine», Conducció interior, 5 asientos, 17 H. P., casi nuevo, a precio ventajoso.

«Renault», Turismo, 4 asientos, 8 H. P., en buen estado, muy barato.

Informará: Luis Gifre, Agente Comercial Colegiado. FIGUERAS, Munturiol, núm. 7. Teléfono, 78.

El vinent mes d'abril, els alumnes del quart curs del batxillerat de l'Institut Nacional de segona ensenyança de Girona realitzaran una excursió a les ruïnes d'Empúries i a les poblacions de Castelló d'Empúries, Perelada i Figueres.

## Religioses

### CULTES

Església. Parroquial. — Demà, segon diumenge de Quaresma, a les set, missa i conclusió dels set diumenges de Sant Josep; a les vuit, missa de comunió mensual reglamentària de la Lliga de Perseverança, amb explicació del sant Evangelí; a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó claustral, benedicció i reserva; a les onze, missa i exercicis del mes dedicat a Sant Josep; a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a tres quarts de quatre, res del sant rosari i funció del Via-Crucis.

Dilluns i tota la semana, predicació Quaresmal per a dones i noies, començant el primer acte, a les set del vespre, amb rosari i plàtica preparatòria; els restants dies, a les set del matí, missa i plàtica; a les onze, Conferència per a noies; i a les set del vespre, rosari i conferència per a dones i noies. Predicarà en tots els actes, el Rvnd. P. Joan Serra, del Cor de Maria, Superior de la Missió Espanyola de Marsella. La funció pròpia del mes de Sant Josep es farà tots els dies a dos quarts d'onze, durant la missa. — Dimarts, començ dels tretze dimarts dedicats a Sant Antoni de Pàdua, amb missa a dos quarts de nou. — Dimecres, festa del gloriós Sant Josep, misses al seu propi altar; a les vuit, missa de comunió general, amb plàtica; a les nou, missa i visita al Sant; a les deu, solemne ofici; a les onze, missa i plàtica quaresmal, dient-se també missa a la Capella dels Dolors; a les dotze, missa i exercicis del mes de Sant Josep, i a les quatre de la tarda, conferència quaresmal per a dones i noies. — Divendres, a dos quarts de nou, missa i res de la corona a la Verge dels Dolors.

Diumenge, dia 23, a les vuit, missa de comunió general. — Dimecres, divendres i dissabte, són dies de dejuni; el divendres, amb abstinència.

—Església de Sant Josep. — Demà, diumenge, a les set, missa i exercici propis del mes; a les vuit, missa i conclusió dels set diumenges. Dimecres, festa del gloriós Patriarca, la Comunitat de RR. Germanes celebrarà la seva festa patronal, a les vuit, amb missa, cant i plàtica; a dos quarts d'onze, solemne ofici pel Rvnd. Sr. Rector; i a les sis de la tarda, funció pròpia, cant i sermó pel Rvnd. Dr. Agustí Burgas, professor de l'Institut.

—Església de la Divina Providència. — Dimecres vinent, festa de sant Josep, s'obsequiarà el gloriós Patriarca amb ofici solemne, a les nou del matí, cantat per les Rvnds. Religioses Clarisses, en llur pròpia església, recomanant-se als nombrosos devots del Sant l'assistència a aquell.

—Quaranta Hores.—Continuen a l'església de Lourdes.

### Eclesiàstiques

Ha mort el rector de Flassà reverend Eduard Colom. A. C. S.



Gireu, si us plau

## COMARCALS

**VILAJUIGA.**—Victima del tren, va morir diumenge passat el veí d'aquesta població Josep Cantenys Turbau. Rebi la família Pagès el nostre més sincer condol.

—Es treballa amb molta energia de dia i de nit a la foradada d'En Cañellas per la doble via, reduint els trens la seva marxa al pas per aquella.

—Per hores ha estat ací i pels seus quefers comercials vinícoles M. Jules Riotton, acompanyat de la seva distingida muller.

—Igualment es troba ací per uns dies la simpàtica damisella de Celrà N'Estrella Llorà.

—Comença a preocupar el temps actual, ja que no passa dia sense ploure, impossibilitant el treball a les vinyes per la molta tendror. —EL CORRESPONSAL.

## —Mobles Babot

Gèneres confortables a preus econòmics. Fabricació de Mobles d'encàrrec. Restauració de Mobles antics, moderns i Tapisseries. Es col·loquen seients de cadira, fusta i «rejilla», i se'n venen de solts de totes mides.

**Carrer de la Moreria** (darrera el jardí de la Biblioteca), n.º 9, Figueres.

## —Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

## Moviment de Població

comprensiu del dia 7 de març a la data

## Baptismes

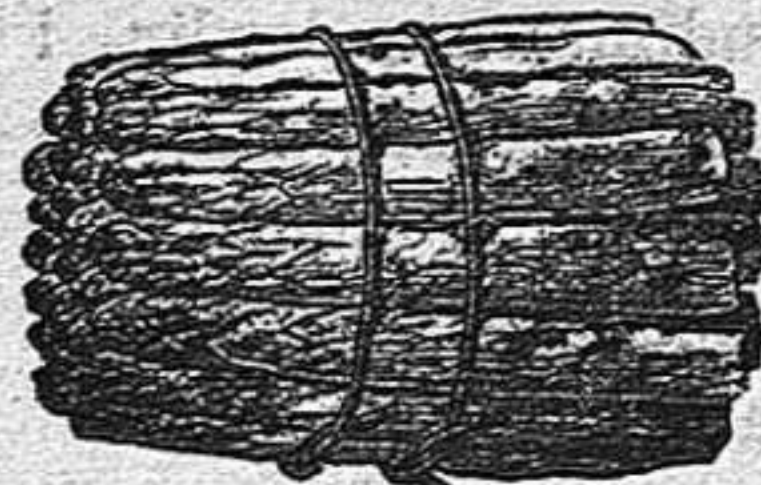
Jaume Vila Granolleras.—Francisca Alegri Tauler.—Marta Comajuan Miralles.

## Matrimonis

Joan González Sánchez amb Joan Costa Bos.—Jaume Saüch Bonal amb Pietat Guiteras Albert.—Josep Terrats Serrats amb Carme Llobet.

## Defuncions

Ramona Riera Cortada, 50 a., s.—Jaume Masegur Isern, 50 dies.—Carme Camó Sasarols, 68 a., v.—Maria Brugués Farraró, 86 a., v.—Josep Lliuró Bonavia, 82 a., v.—Manuela Sebastià Pi, 17 a., s.—Maria Alegri Quer, 3 a.—Francisca Cufi d'Albrusé, 57 a., c.—Josep Vitales Costey, 18 mesos.—Rafael Planas Castelló, 68 a., c.



Flors de gra de tota mena. Bulbs de glaieus, tulipes, anèmones, francesilles, etc., etc. Clavellines de novetat

i crisantems grossos. Maduixeres, espàrrecs, i d'encàrrec tota classe d'arbres dels millors viviers. Ray-grass per gassons, camps d'esport, etc., etc.—Dipòsit de sementer, plaça de les Patates, 5, Figueres.

## —Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutilla, núm. 3, Figueres.

## Subasta voluntaria

Tindrà lloc en virtut de lo acordado por el Consejo de familia de la menor doña Joaquina Padrosa y Estela, en la Notaria de don Florencio Junyer, en esta ciudad, el dia 21 del actual marzo, a las 11 de su mañana, de la cuarta parte indivisa correspondiente a la menor de las dos fincas siguientes:

Primera: Pieza de tierra viña sita en el término de Llsansá y territorio Estany o San Genís, de cabida unes seis vesanas. Valorada su dicha cuarta parte indivisa en mil seiscientos pesetas.

Y segunda: Pieza de tierra viña y olivar, sita en el mismo término y territorio Madras o Campamar, de unes dos vesanas y media. Valorada su aludida cuarta parte indivisa en cuatrocientas pesetas.

## CONDICIONES

Primera: No se admitirá postura alguna que no cubra el valor asignado, adjudicándose el remate al mejor postor.

Segunda: Para tomar parte en la subasta será necesario constituir previamente en la Mesa del Notario un depósito del diez por ciento del valor fijado, que servirá para el postor rematante a cuenta del precio.

Y tercera: Los títulos de propiedad de las fincas, se hallarán de manifiesto en la expresada Notaria del señor Junyer, con los cuales deberá conformarse el que resulte comprador.

Llsansá, 10 de marzo de 1930. — El Tutor, R. PADROSA.

—Antoni Calvet, Pintor, posa en la seva clientela i del públic en general el trasllat del seu domicili a l'Avinguda del Príncep d'Astúries, 27, 1.er

—Gran magatzem i pati per a llogar al carrer del Progrés, 25, davant l'Estació. Raó, carrer Castelló, 44, primer.

## Mercat del dijous

Blat. . . . .	de 37'50 a 40'00	Hectòlitres
Ordi. . . . .	> 23'75 a 25'00	
Civada. . . . .	> 17'50 a 18'75	
Blat de moro. . . . .	> 33'75 a 35'00	
Mongetes. . . . .	> 125'00 a 127'50	
Faves. . . . .	> 26'25 a 27'50	
Veces. . . . .	> 37'50 a 40'00	
Mongets. . . . .	> 127'50 a 130'00	
Oli. . . . .	> 137'10 a 145'16	
Patates. . . . .	> 25'00 a 26'00	Quintals
Tossino. . . . .	> 27'00 a 27'50	10 quintals
Anyells. . . . .	> 45'00 a 00'00	una
Ovelles. . . . .	> 60'00 a 00'00	una
Anecs. . . . .	> 15'00 a 16'00	parell
Gallines. . . . .	> 16'00 a 19'00	
Pollastres. . . . .	> 14'00 a 16'00	
Conills. . . . .	> 9'00 a 10'00	
Oques. . . . .	> 15'00 a 16'00	una
Ous. . . . .	> 2'00 a 00'00	dotzena

## —La Ferreteria Andreu Suñer,

Placeta, 5 i Girona, 25, ofereix a vostra WATER-CLOSETS complets. a 50 ptes. LAVABOS, complets. a 85 BIDETS, 2 aixetes, complets. a 80 Banyeres, Rentamans, Dutes, Escalfadors a gas, benzina i llenya i tota mena d'Articles Sanitaris i accessoris per a cambra de bany a preus sense competència. Pressupostos gratis i sense compromís. Concessionari del «Consorcio del Plomo en España».

## —Propietaris i Mestres

d'obres. Exigiu als magatzems i al vostre guixaire el legítim i acreditat guix de Maya, en sacs pre-cintats, de l'antiga guixera d'En Sans, de J. Batlle, que és el millor i el més consistent que hi ha.

—Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

# BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MARIU: Passatge del Relotge

# Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Anunciant-vos a

# La Veu de l'Empordà

eixamplareu immensament el vostre camp d'acció i obtindreu positius guanys en els vostres afers.



La famosa y única  
**MARIA ARTIACH...**



... en  
paquetes

La más famosa y popular creación

**ARTIACH**

La galleta cuyos seleccionados componentes y tueste perfecto, la han hecho merecedora de ser estimada como la reina de las galletas españolas.

La única galleta nacional que compete en calidad con las más caras galletas extranjeras y que el consumidor español puede adquirir por

un precio 3 veces más bajo

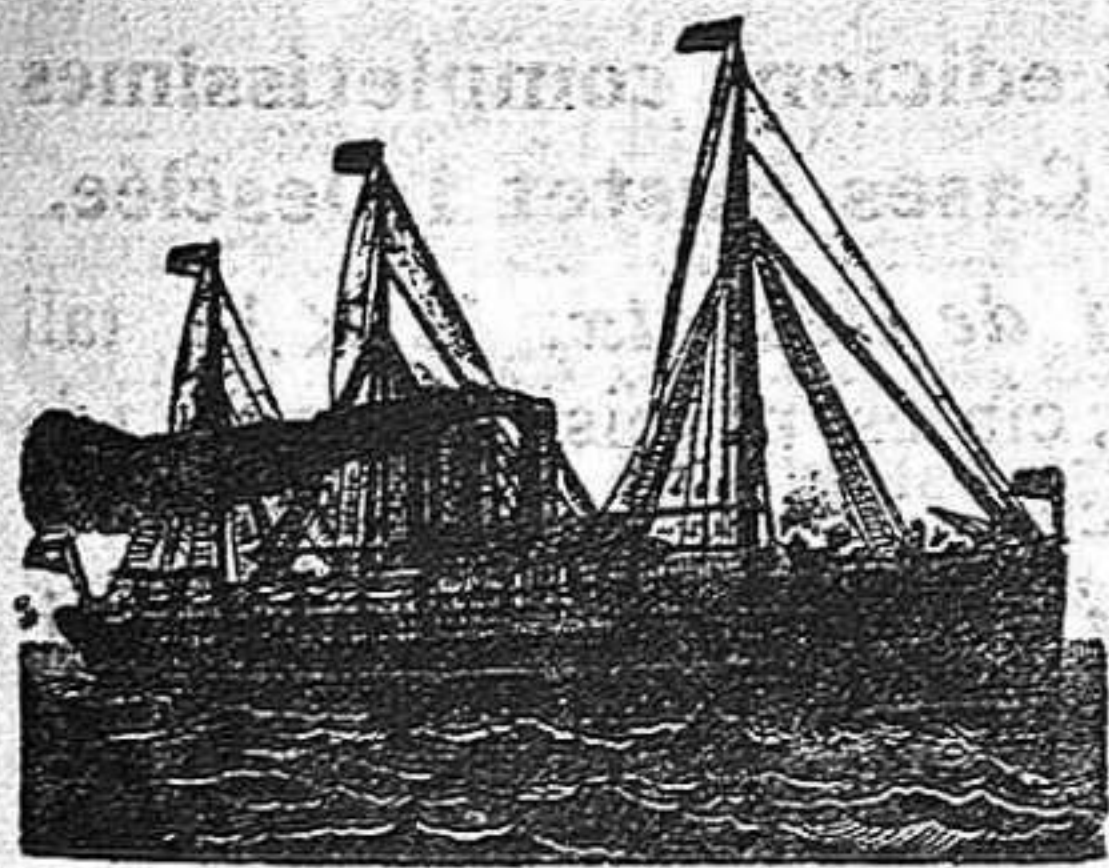
SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA  
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

*Artiach*



**Companya Transatlàntica**

Vapors Correus Espanyols



**SERVEIS REGULARS**

**DIRECTE:** Espanya - Nova York  
7 Expedicions a l'any.

**RAPID:** Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic  
14 Expedicions a l'any.

**EXPRESS:** Mediterrani a l'Argentina  
12 Expedicions a l'any.

**LINIA:** Mediterrani, Cuba i Nova York  
14 Expedicions a l'any.

> **Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia**  
14 Expedicions a l'any.

> **Mediterrani a Fernando Póo**  
12 Expedicions a l'any.

> **a Filipines**  
3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &  
**Avisos importants**

Rebaixes a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de què frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.  
Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 80 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

**Serveis combinats**

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ho, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamà a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Vallparadis per l'Estret de Magallanes.

**Serveis Comercials**

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

**Esqueles mortuòries a preus de tarifa**

**TENYIU A CASA**

amb els legítims



**TINTS de HEITMANN**

D'ALTA CONCENTRACIÓ

que són els millors i més senzills en llur ús per a tenyir o retenir tota classe de gèneres de llana, mitja blanca, seda, cotó i fil.

- «HERALDO» en carpetes per a tenyir fins a 500 grams de tela només en calent.
- «LA LAVANDERA» Preu de 75 cèntims la carpeta.
- «SIMPLICOL» en capsets llargues per a tenyir fins a 600 grams de tela en fred o calent. Preu de 85 cèntims la capseta.
- «SIMPLICETE» en bossetes per a tenyir fins a 300 grams de tela en fred o calent. Preu de 60 cèntims la bosseta.
- «COLOREX» Descolorant per a 300 grams de tela. Preu de Ptes. 1 la caps.

**REBUTGEU LES IMITACIONS**

DE VENDA: Antiga Adrogueria Damià Martí.  
Adrogueria Clarà.  
Adrogueria Pèrez Perxés.

FABRICANT: **COLORS I DROGUES HEITMANN,**  
Sant Cugat del Vallés (Barcelona).

**BANC HIPOTECARI D'ESpanya**  
AGENCIA SORIANO

Préstecs al 5,25 % d'interès anyal. De 5 a 50 anys de termini.  
No es paga impost d'utilitats.

Per a detalls: **Salvador Bosch i Roig,** Escorxador Vell, 4, FIGUERES

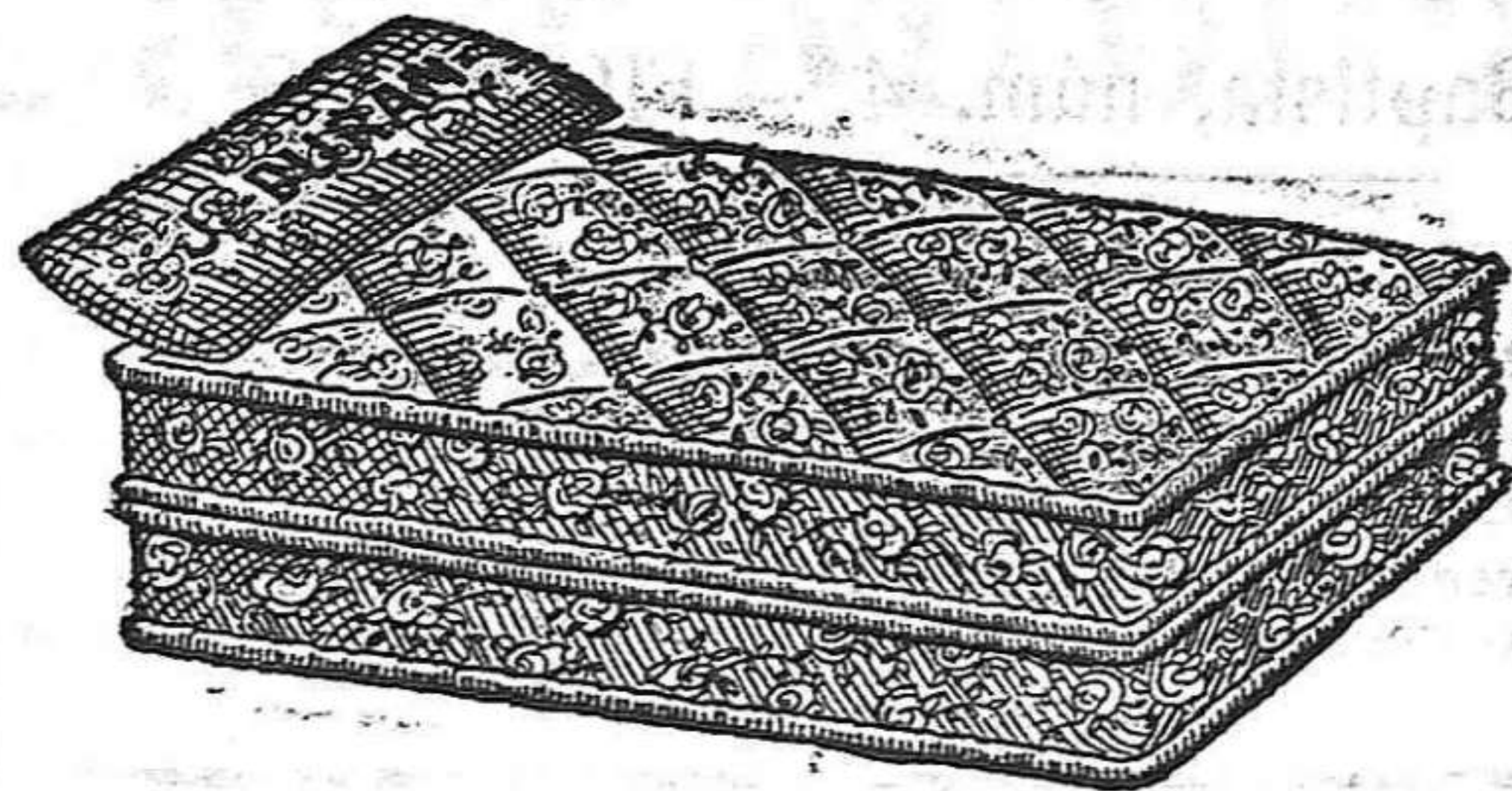
**Assegurances — Incendis — Accidents — Responsabilitat Civil**  
**Vida — Transports — Furt — Vidres — Pedregada.**

**GRAN COLCHONERIA**

DE

**JOSE DURÁN**

Perelada, 18 — FIGUERES



**Lanas**  
**en rama**  
**para**  
**Colchones**

**Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.**  
**Confección y venta de Edredones y Colchones.**  
**Especialidad en la forma Inglesa.**

**Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.**  
**Máquina Eléctrica BULO** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, quedando blandas como en su primer estado.

**Se rehacen colchones a domicilio**  
NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



**AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!**

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

**PREVIENE y CURA** las enfermedades de las **Gallinas, Ocas, Patos, etc.**

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la **Farmacia PERXAS (antes Capell) - FIGUERAS**

## Banc de Figueres

DE

**Ll. Vergés Vilanova**

**Plaça de Pi Margall (La Palmera)**

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. N. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'09	5'11	1.ª i 3.ª
Correu	6'00	6'06	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	6'59	7'22	2.ª i 3.ª fins G.ª
Exprés	10'11	10'12	1.ª i 3.ª
Mixt	12'55	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'26	17'36	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'59	—	3.ª
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Missatger	—	6'00	3.ª
Mercaderies	7'22	7'42	2.ª i 3.ª surt G.ª
Omnibus	10'38	10'46	2.ª i 3.ª
Exprés	12'33	12'35	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'48	16'03	2.ª i 3.ª surt G.ª
Correu	19'02	19'12	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	17'21	17'23	1.ª i 3.ª
Exprés	21'36	21'38	1.ª i 3.ª

## ELIXIR ESTOMACAL

### SAIZ DE CARLOS (Stomalix)



Cura las enfermedades del **estómago e intestinos** aunque sean de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos.

VENTA PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO

DOLOR DE ESTÓMAGO ACEDIAS AGUAS DE BOCA VÓMITOS DISPEPSIA CATARROS INTESTINALES EN NIÑOS Y ADULTOS

### Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.  
 Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75  
 Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes. Ptes. 60  
 Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis. Ptes. 83  
 Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relleigat, menys les tanques. Ptes. 67  
 De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA

### Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.  
**Secció especial de soldadura autògena**  
 soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.  
 Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

### Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

### Drogues, Queviures i Perfumeria EL SIGLO

#### DE FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a **La Veu de l'Empordà**